

Poland-Warsaw: Sale of travel tickets and package tours services

OJ S 231/2016 30/11/2016

Contract notice

Services

Legal Basis:

Directive 2014/24/EU

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Agencja Rynku Rolnego

Postal address: ul. Karolkowa 30

Town: Warszawa

NUTS code: PL127 Miasto Warszawa

Postal code: 01-207

Country: Poland

Contact person: Krzysztof Zbrzeźny

E-mail: zamowienia.publiczne@arr.gov.pl

Telephone: +48 223767635

Fax: +48 223767379

Internet address(es):

Main address: www.arr.gov.pl

I.3. Communication

The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: www.arr.gov.pl/przetargi/ogloszenia

Additional information can be obtained from the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted to the abovementioned address

I.4. Type of the contracting authority

National or federal agency/office

I.5. Main activity

Other activity: agencja płatnicza

Section II: Object

II.1. Scope of the procurement

II.1.1. Title

Usługi rezerwacji, sprzedaży i dostarczania biletów lotniczych na przewozy pasażerskie, rezerwacji i pośrednictwa w sprzedaży noclegów oraz pośrednictwa wizowego.

Reference number: 53/2016

II.1.2. Main CPV code

63512000 Sale of travel tickets and package tours services

II.1.3. Type of contract

Services

II.1.4. Short description

Przedmiotem zamówienia jest świadczenie usług w zakresie:

- 1) rezerwacji i sprzedaży biletów lotniczych na rejsy zagraniczne i krajowe wraz z ich dostarczeniem do siedziby Zamawiającego, lub miejsca wskazanego przez Zamawiającego,
- 2) rezerwacji i pośrednictwa w sprzedaży miejsc noclegowych zagranicą oraz w kraju w związku z udziałem ARR w targach, konferencjach, itp.,
- 3) pośrednictwa w uzyskaniu wiz, wraz z ich dostarczeniem do siedziby Zamawiającego,
- 4) pośrednictwa w rezerwacji zagranicznych biletów lotniczych oraz miejsc noclegowych na potrzeby przedsiębiorców, którzy uczestniczą w działaniach promujących organizowanych przez Agencję Rynku Rolnego.

II.1.5. Estimated total value

Value excluding VAT: 1 445 100,00 PLN

II.1.6. Information about lots

This contract is divided into lots: no

II.2. Description

II.2.2. Additional CPV code(s)

63000000 Supporting and auxiliary transport services; travel agencies services, 63510000 Travel agency and similar services

II.2.3. Place of performance

NUTS code: PL127 Miasto Warszawa

Main site or place of performance: Agencja Rynku Rolnego w Warszawie, ul. Karolkowa 30. W sytuacji nagłej Wykonawca dostarczy bilet lotniczy w miejsce wskazane przez Zamawiającego na terenie Warszawy.

II.2.4. Description of the procurement

Przedmiotem zamówienia jest świadczenie usług w zakresie:

- 1) rezerwacji i sprzedaży biletów lotniczych na rejsy zagraniczne i krajowe wraz z ich dostarczeniem do siedziby Zamawiającego, lub miejsca wskazanego przez Zamawiającego,
- 2) rezerwacji i pośrednictwa w sprzedaży miejsc noclegowych zagranicą oraz w kraju w związku z udziałem ARR w targach, konferencjach, itp.,
- 3) pośrednictwa w uzyskaniu wiz, wraz z ich dostarczeniem do siedziby Zamawiającego,
- 4) pośrednictwa w rezerwacji zagranicznych biletów lotniczych oraz miejsc noclegowych na potrzeby przedsiębiorców, którzy uczestniczą w działaniach promujących organizowanych przez Agencję Rynku Rolnego.

II.2.5. Award criteria

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

II.2.6. Estimated value

Value excluding VAT: 1 445 100,00 PLN

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

End: 31/12/2017

This contract is subject to renewal: no

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions for participation

III.1.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions:

1. O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się Wykonawcy, którzy:

1) spełniają warunki udziału w postępowaniu, dotyczące:

a) sytuacji ekonomicznej lub finansowej;

b) zdolności technicznej lub zawodowej.

2) nie podlegają wykluczeniu z postępowania o udzielenie zamówienia publicznego w okolicznościach, o których mowa w art. 24 ust. 1 pkt 12-23 i ust. 5 pkt 1 ustawy Prawo zamówień publicznych.

2. Zgodnie z art. 24aa ustawy Prawo zamówień publicznych Zamawiający najpierw dokona oceny ofert, a następnie zbada, czy Wykonawca, którego oferta została oceniona jako najkorzystniejsza, nie podlega wykluczeniu oraz spełnia warunki udziału w postępowaniu.

III.1.2. Economic and financial standing

List and brief description of selection criteria:

Zamawiający uzna, że Wykonawca spełnia warunek udziału w postępowaniu, jeżeli wykaże, że jest ubezpieczony od odpowiedzialności cywilnej w zakresie prowadzonej działalności związanej z przedmiotem zamówienia na sumę gwarancyjną minimum 1 400 000 PLN (jeden milion czterysta tysięcy złotych).

UWAGA: W przypadku, gdy suma gwarancyjna jest wyrażona w walucie innej niż PLN, w celu oceny spełniania ww. warunku Zamawiający dokona przeliczenia wskazanej kwoty na PLN według średniego kursu Narodowego Banku Polskiego obowiązującego w dniu publikacji ogłoszenia o niniejszym zamówieniu w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej, a jeżeli w tym dniu nie publikowano kursu tej waluty – według ostatniego średniego kursu Narodowego Banku Polskiego przed dniem publikacji ogłoszenia o zamówieniu w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej.

Minimum level(s) of standards possibly required:

W celu potwierdzenia spełniania ww. warunku udziału w postępowaniu Wykonawca, którego oferta zostanie najwyżej oceniona, zostanie wezwany do złożenia dokumentu potwierdzającego, że Wykonawca jest ubezpieczony od odpowiedzialności cywilnej w zakresie prowadzonej działalności związanej z przedmiotem zamówienia na sumę gwarancyjną minimum 1 400 000 PLN (jeden milion czterysta tysięcy złotych).

III.1.3. Technical and professional ability

List and brief description of selection criteria:

1. Zamawiający uzna, że Wykonawca spełnia warunek udziału w postępowaniu, jeżeli w okresie ostatnich trzech lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia

działalności jest krótszy – w tym okresie, wykonał lub wykonuje minimum 3 (trzy) usługi podobne w charakterze przedmiotowi zamówienia, tj. polegające na rezerwacji i sprzedaży biletów lotniczych na rejsy zagraniczne i krajowe wraz z dostarczaniem tych biletów, usługi rezerwacji miejsc noclegowych w hotelach za granicą o wartości minimum 1 400 000 PLN (jeden milion czterysta tysięcy złotych) brutto każda.

Uwaga: W przypadku, gdy wartość usługi jest wyrażona w walucie innej niż PLN, w celu oceny spełniania ww. warunku Zamawiający dokona przeliczenia wskazanej kwoty na PLN według średniego kursu Narodowego Banku Polskiego obowiązującego w dniu publikacji ogłoszenia o niniejszym zamówieniu w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej, a jeżeli w tym dniu nie publikowano kursu tej waluty – według ostatniego średniego kursu Narodowego Banku Polskiego przed dniem publikacji ogłoszenia o zamówieniu w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej.

2. Zamawiający uzna, że Wykonawca spełnia warunek udziału w postępowaniu, jeżeli Wykonawca wykaże, że dysponuje lub będzie dysponował osobami, które będą skierowane do realizacji zamówienia, tj. co najmniej 1 kasjerem, który posiada co najmniej roczny staż pracy w obsłudze sprzedaży biletów lotniczych.

Minimum level(s) of standards possibly required:

W celu potwierdzenia spełniania ww. warunku udziału w postępowaniu Wykonawca, którego oferta zostanie najwyżej oceniona, zostanie wezwany do złożenia:

a) wykazu usług wykonanych, a w przypadku świadczeń okresowych lub ciągłych również wykonywanych, w okresie ostatnich 3 lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie, wraz z podaniem ich wartości, przedmiotu, dat wykonania i podmiotów, na rzecz których usługi zostały wykonane oraz dowodów określających czy te usługi zostały wykonane lub są wykonywane należycie; Dowodami, o których mowa, są referencje bądź inne dokumenty wystawione przez podmiot, na rzecz którego usługi były wykonywane, a w przypadku świadczeń okresowych lub ciągłych są wykonywane, a jeżeli z uzasadnionej przyczyny o obiektywnym charakterze Wykonawca nie jest w stanie uzyskać tych dokumentów – oświadczenie Wykonawcy; w przypadku świadczeń okresowych lub ciągłych nadal wykonywanych referencje bądź inne dokumenty potwierdzające ich należyte wykonywanie powinny być wydane nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert.

b) wykazu osób skierowanych przez Wykonawcę do realizacji zamówienia publicznego, odpowiedzialnych za świadczenie usług, wraz z informacjami na temat ich doświadczenia niezbędnego do wykonania zamówienia publicznego, a także zakresu wykonywanych przez nie czynności oraz informacji o podstawie do dysponowania tymi osobami.

III.2. Conditions related to the contract

III.2.2. Contract performance conditions

Umowa będzie realizowana na warunkach określonych w Istotnych postanowieniach umowy, stanowiących załącznik nr 6 do SIWZ.

Section IV: Procedure

IV.1. Description

IV.1.1. Type of procedure

Open procedure Accelerated procedure Justification:

Zgodnie z art. 43 ust. 2b pkt 2 ustawy Prawo zamówień publicznych zamawiający może wyznaczyć termin składania ofert krótszy niż termin określony w ust. 2 powołanego artykułu, nie krótszy jednak niż 15 dni, jeżeli zachodzi pilna potrzeba udzielenia zamówienia i skrócenie

terminu składania ofert jest uzasadnione. Pilna potrzeba udzielenia zamówienia jest realna, nieplanowana wcześniej przez zamawiającego, wynika z obiektywnych przyczyn. 7.9.2016 r. został złożony wniosek o wszczęcie postępowania na realizację zamówienia w okresie październik 2016 – grudzień 2017. Z powodu planowanych ustawowych zmian organizacyjnych u zamawiającego nie wyrażono zgody na wszczęcie postępowania. W związku z przesunięciem terminu wprowadzenia zmian organizacyjnych zachodzi pilna potrzeba udzielenia zamówienia w celu zapewnienia realizacji działań statutowych, m.in. wykonywania działań promocyjnych, wymagających wizyt na terenie kraju, jak i poza jego granicami.

IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

IV.2. Administrative information

IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

Date: 15/12/2016 Local time: 12:00

IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

Polish

IV.2.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Tender must be valid until: 12/02/2017

IV.2.7. Conditions for opening of tenders

Date: 15/12/2016 Local time: 12:10

Place:

Agencja Rynku Rolnego, ul. Karolkowa 30, Warszawa. Informacja o sali, w której odbędzie się otwarcie ofert, zostanie zamieszczona przy Kancelarii w dniu otwarcia ofert.

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.3. Additional information

1. Zamawiający żąda od każdego Wykonawcy wniesienia wadium w wysokości 40 000 PLN (słownie: czterdzieści tysięcy złotych).

2. Wadium należy wnieść przed upływem terminu składania ofert w jednej lub kilku następujących formach:

a) pieniądzu przelewem na rachunek bankowy Agencji Rynku Rolnego w I Oddziale Banku Gospodarstwa Krajowego w Warszawie, Al. Jerozolimskie 7, nr rachunku 82 1130 1017 0200 0000 0025 4235, z dopiskiem – wadium – numer sprawy: 53/2016. Za datę wpłaty przyjmuje się datę uznania rachunku ARR;

b) poręczeniach bankowych lub poręczeniach spółdzielczej kasy oszczędnościowo – kredytowej, z tym że poręczenie kasy jest zawsze poręczeniem pieniężnym;

c) gwarancjach bankowych;

d) gwarancjach ubezpieczeniowych;

e) poręczeniach udzielanych przez podmioty, o których mowa w art. 6b ust. 5 pkt 2 ustawy z dnia 9.11.2000 r. o utworzeniu Polskiej Agencji Rozwoju Przedsiębiorczości (Dz. U. z 2016 r., poz. 359).

3. Wadium wnoszone w formach wymienionych w pkt 2 lit. b) – e) musi:

a) wskazywać gwaranta lub poręczyciela (nazwa podmiotu udzielającego gwarancji lub poręczenia);

b) wskazywać beneficjenta (Agencja Rynku Rolnego),

c) określać termin obowiązywania gwarancji lub poręczenia (musi obejmować okres związania ofertą),

d) określać kwotę poręczenia lub gwarancji (musi być równa kwocie wadium),

e) gwarantować wypłatę należności w sposób nieodwołalny, bezwarunkowy i na pierwsze żądanie,

f) wskazywać przyczyny zatrzymania wadium przez Zamawiającego, określone w art. 46 ust. 4a oraz ust. 5 ustawy Prawo zamówień publicznych.

4. Oryginał wadium w formie, o której mowa w pkt 2 lit. b) – e) musi zostać dostarczony Zamawiającemu przed upływem terminu składania ofert. Zaleca się, aby kopia wadium w formie, o której mowa w pkt 2 lit. b) – e) została trwale złączona z ofertą.

5. Brak wniesienia wadium lub wadium wniesione w jednej z form, o których mowa w pkt 2 lit.

b) – e), nie zawierające zobowiązań, o których mowa w pkt 3 spowoduje odrzucenie oferty na podstawie art. 89 ust. 1 pkt 7b ustawy Prawo zamówień publicznych.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Prezes Krajowej Izby Odwoławczej

Postal address: ul. Postępu 17A

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

E-mail: odwolania@uzp.gov.pl

Telephone: +48 224587840

Fax: +48 224587800

Internet address: <http://www.uzp.gov.pl>

VI.4.3. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures:

1. Odwołanie przysługuje wyłącznie od niezgodnej z przepisami ustawy czynności

Zamawiającego podjętej w niniejszym postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego lub zaniechania czynności, do której Zamawiający jest zobowiązany na podstawie ustawy.

2. Odwołanie powinno wskazywać czynność lub zaniechanie czynności Zamawiającego, której zarzuca się niezgodność z przepisami ustawy, zawierać zwięzłe przedstawienie zarzutów, określać żądanie oraz wskazywać okoliczności faktyczne i prawne uzasadniające wniesienie odwołania.

3. Odwołanie wnosi się do Prezesa Krajowej Izby Odwoławczej w formie pisemnej lub w postaci elektronicznej, podpisane bezpiecznym podpisem elektronicznym weryfikowanym przy pomocy ważnego kwalifikowanego certyfikatu lub równoważnego środka, spełniającego wymagania dla tego rodzaju podpisu.

4. Odwołujący przesyła kopię odwołania Zamawiającemu przed upływem terminu do wniesienia odwołania w taki sposób, aby mógł on zapoznać się z jego treścią przed upływem tego terminu.

5. Domniemywa się, iż Zamawiający mógł zapoznać się z treścią odwołania przed upływem terminu do jego wniesienia, jeżeli przesłanie jego kopii nastąpiło przed upływem terminu do jego wniesienia przy użyciu środków komunikacji elektronicznej.
6. Odwołanie wnosi się w terminie 10 dni od dnia przesłania informacji o czynności Zamawiającego stanowiącej podstawę jego wniesienia – jeżeli zostały przesłane w sposób określony w art. 180 ust. 5 zdanie drugie albo w terminie 15 dni – jeżeli zostały przesłane w inny sposób.
7. Odwołanie wobec treści ogłoszenia o zamówieniu, a także wobec postanowień specyfikacji istotnych warunków zamówienia, wnosi się w terminie 10 dni od dnia publikacji ogłoszenia w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej lub zamieszczenia SIWZ na stronie internetowej;
8. Odwołanie wobec czynności innych niż określone w pkt 6 i 7 wnosi się w terminie 10 dni od dnia, w którym powzięto lub przy zachowaniu należytej staranności można było powziąć wiadomość o okolicznościach stanowiących podstawę jego wniesienia.
9. Zamawiający przesyła niezwłocznie, nie później niż w terminie 2 dni od dnia otrzymania, kopię odwołania innym Wykonawcom uczestniczącym w postępowaniu o udzielenie zamówienia, a jeżeli odwołanie dotyczy treści ogłoszenia o zamówieniu lub postanowień SIWZ, zamieszcza ją również na stronie internetowej, na której jest zamieszczone ogłoszenie o zamówieniu lub jest udostępniona SIWZ, wzywając Wykonawców do przystąpienia do postępowania odwoławczego.
10. Wykonawca może zgłosić przystąpienie do postępowania odwoławczego w terminie 3 dni od dnia otrzymania kopii odwołania, wskazując stronę, do której przystępuje, i interes w uzyskaniu rozstrzygnięcia na korzyść strony, do której przystępuje. Zgłoszenie przystąpienia doręcza się Prezesowi Krajowej Izby Odwoławczej w formie pisemnej albo elektronicznej opatrzonej bezpiecznym podpisem elektronicznym weryfikowanym za pomocą ważnego kwalifikowanego certyfikatu, a jego kopię przesyła się Zamawiającemu oraz Wykonawcy wnoszącemu odwołanie.
11. Odwołanie podlega rozpoznaniu, jeżeli: nie zawiera braków formalnych, uiszczono wpis. Wpis uiszcza się najpóźniej do dnia upływu terminu do wniesienia odwołania, a dowód jego uiszczenia dołącza się do odwołania.

VI.4.4. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Urząd Zamówień Publicznych

Postal address: ul. Postępu 17A

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

E-mail: uzp@uzp.gov.pl

Telephone: +48 224587701

Fax: +48 224587700

Internet address: <http://www.uzp.gov.pl>

VI.5. Date of dispatch of this notice

28/11/2016